## ЯЗЫКОВОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ В УСЛОВИЯХ

## ИНТЕНСИВНОГО СОЦИАЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

Л. В. Рычкова

(Гродненский государственный университет им.Я. Купалы)

Национально-языковую политику традиционно принято понимать как воздействие общества в многонациональном (полиэтничном) и / или многоязычном социуме на функциональные взаимоотношения между отдельными языками (идиомами). Важную роль при определении направлений языковой политики играет количественное соотношение говорящих на каждом из языков (идиомов), которое, как правило, достаточно сложно определить в силу «смещения статисти­ческих данных», обусловленного «систематическим неразличением при подсчетах этнического и лингвистического критериев» [1, с. 34]. Так, в одних случаях учитываются лишь те говорящие на языке, для которых данный язык является этнически родным, а в других – как говорящие на определенном языке, для которых данный язык является первым, но не является этнически родным, так и те, для кого данный язык является вторым [1, с. 34–35].

При наличии у сосуществующих в одном государстве языков письменности реализация всех иных направлений языковой политики неизбежно требует учета количественного соотношения говорящих на каждом из языков (идиомов), поскольку этот критерий непосредственно связан с выбором и установлением официального государственного языка и определением положения других языков (идиомов) по отношению к государственному языку. Данный критерий также непосредственно связан с решением задач языкового планирования, к которым принято относить, прежде всего, задачу кодификации, нормализации и совершенствования сосуществующих в обществе языков и, в первую голову, государственного официального языка [2, с. 99–103]. При этом вопрос о необходимости развивать и, следовательно, нормировать и совершенствовать местные языки продолжает оставаться в ряду «вечных дискуссионных вопросов государственной этноязыковой политики» [2, с. 101]. Именно этот вопрос является центральным для языкового планирования.

Термин *языковое планирование*  (*language planning)* был введен в 1959 г. американским лингвистом норвежского происхождения Э. Хаугеном, когда он реализовывал мероприятия по языковому планированию в Норвегии. В статье «Лингвистика и языковое планирование» Э. Хауген определил «нормативную, или предписывающую лингвистику» «как некий вид управления (или манипулирования) языком» [3, с. 443] и впервые определил, что языковое планирование «в принципе возникает повсюду, где есть разрыв (failure) коммуникации» в различных коммуникативных ситуациях [3, с. 449–450].

Развитие возможностей Интернета и технологий Web 2.0 актуализировало проблему интенсивного социального взаимодействия, формирования нетрадиционных коммуникативных сред, новых идиомов, инновационных форм и видов медиа. Существенно трансформировалось понятие зоны влияния языков. Так, арабский язык, количество носителей которого оценивается в 530 миллионов, существенно уступает нидерландскому языку, количество носителей которого не превышает 27 миллионов. С точки зрения величины зоны влияния, далеко не в лидерах оказались и такие мировые языки, как китайский и русский.

Языковое планирование получает новое измерение в связи с увеличением языкового разнообразия как в рамках государств, так и в ареалах политико-экономических объединений стран. Так, в Европейском союзе, который объединяет 28 стран-членов, насчитывается 24 официальных языка, а количество языков, на которых говорят в этих странах ежедневно, превышает 200 идиомов.

Соответственно, задачи языкового планирования на евразийском пространстве, в СНГ, России, Беларуси и в других странах, входящих в межгосударственные объединения постсоветского ареала, требуют для начала определения не только официальных / государственных языков, но и всего языкового разнообразия, характеризующего полный спектр микро- и макроречевых коллективов. Это особенно важно, если учесть, что полиглотизм населения рассматривается сегодня как абсолютная ценность, а лингвистическое разнообразие (*linguistic diversity)* – как инструмент достижения большего межкультурного понимания и ключевой элемент в богатом культурном наследии Европы [4].

Евросоюз поощряет индивидуальное многоязычие. Так, специальный выпуск Евробарометра «Европейцы и их языки» (Europeans and their Languages) в качестве долгосрочной цели определяет практическое владение каждым гражданином объединенной Европы как минимум двумя языками в дополнение к своему родному языку [5, с. 2]. Наиболее распространенными среди родных языков в Европе являются немецкий (16%), за ним следуют итальянский и английский (по 13% каждый), французский (12%), затем испанский и польский (каждый 8%). Для большинства европейцев их родной язык является одним из официальных языков страны, в которой они живут. Уже сегодня более половины европейцев (54%)способны поддерживать коммуникацию по крайней мере на одном дополнительном языке, четверть населения (25%) способны говорить по меньшей мере на двух дополнительных языках, наконец, каждый десятый (10%) может говорить не менее чем на трех языках в дополнение к своему родному языку.

Среди стран ЕС наибольшее количество двуязычного населения в Люксембурге(98%), Латвии(95%), Нидерландах(94%), на Мальте(93%), в Словении и Литве(по 92% ), Швеции(91%). По сравнению с предыдущим периодом (2005 г.) в странах ЕС наблюдается как рост двуязычного населения (здесь наилучшие результаты были достигнуты в Австрии (+16%), Финляндии и Ирландии(+6%)), так и его сокращение (Словакия (-17%), Чехия(-12%), Болгария(-11%), Польша(-7%), Венгрия (-7%)). К странам ЕС, где наименьшее количество респондентов продемонстрировало знание хотя бы одного иностранного языка, относятся Венгрия(65%), Италия(62%), Великобритания и Португалия(61% в каждой из стран), а также Ирландия(60%). Пятью наиболее популярными иностранными языками в Европе являются английский (38%), французский(12%), немецкий(11%), испанский(7%) и русский(5%) [5, с. 5].

По оценкам ученых, к 2020 году большинство жителей цивилизованных государств будут владеть двумя языками. Монолингвов останется всего 30%. Важным становится не просто количество языков, в той или иной степени освоенных как иностранные. Сфера задач языкового планирования требует ответов на такие вопросы, как:

*Как вырастить ребенка-билингва?*

*Как улучшить языковой репертуар личности?*

*Как быстрее выучить язык?*

Интенсивное социальное взаимодействие, в свою очередь, выдвигает на повестку дня множество новых проблем, среди них наиболее значимыми представляются следующие: 1) исчисление разновидностей (состояний) национальных языков и нациолектов; 2) соотношение узуса и нормы (с учетом первой проблемы); 3) взаимодействие общелитературного языка, субстандарта и всего разнообразия языков для специальных целей; 4) наличие «зонтиковых» (umbrella) жаргонов (например, *компьютерного жаргона).*

Соответственно, задачи языкового планирования напрямую связаны с тем, какие именно ответы предполагаются на вопросы:

*Что и как нормировать?*

*Где и как использовать?*

Иными словами, требуют ответа, по крайней мере, следующие вопросы: 1) подлежат ли нормированию исключительно государственные языки; 2) следует ли нормировать национальные разновидности языков либо пополнять правила, действующие для языков метрополии; 3) следует ли учитывать при нормировании ситуацию полиглотизма, «влиятельность» языков, допустимость сознательного смешения кодов (blending of languages); 4) подлежит ли включению в общефилологические словари инвентарь языков для специальных целей, жаргонов и иных субстандартных разновидностей языков.

В условиях интенсивного социального взаимодействия, в том числе на межкультурном и глобальном уровнях, подвергается трансформации понятие грамотности (literacy), которое, помимо традиционных измерений, включает информационно-коммуникационную и социальную компетенции. Неотъемлемой частью понятия грамотности становится овладение неродными языками и понимание других культур [6].

Особую роль в формировании функциональной грамотности в условиях возрастания интеллектуализации общества и языка начинает играть терминологическая грамотность и овладение языками для социокультурных целей (languages for sociocultural purposes), для которых важно не только языковое нормирование, но и учет социопрагматического аспекта при отражении соответствующего инвентаря в словарях, ориентированных на самый широкий круг пользователей. Такие словари как новый тип словаря необходимы, в том числе, для решения важнейшей задачи обеспечения доступности в процессе коммуникации той информации, которая существенна для данного общества в данную эпоху. Особенно важными подобного рода словари являются для языков, которые имеют незначительную зону влияния и вынужденно конкурируют с мажоритарным(и) языком(ами). В настоящее время именно такой словарь разрабатывается для белорусского языка на базе Гродненского государственного университета имени Янки Купалы при поддержке БРФФИ (договор № Г15Р-029 от 04.05.2015).

1. Виноградов, В.А. Социолингвистическая типология / В.А. Виноградов, А.И. Коваль, В.Я. Порхомовский. – М., 2008.
2. Герд, А.С. Введение в этнолингвистику / А.С. Герд. – СПб., 2005.
3. Хауген, Э. Лингвистика и языковое планирование / Э. Хауген // Новое в
4. лингвистике. Вып. VII. Социолингвистика. – М., 1975.
5. [Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR)](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp). – Mode of access: <http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp>. – Date of access: 10.10.2015.
6. Europeans and their Languages / SPECIAL EUROBAROMETER 386. – Тhe European Commission, Directorate-General for Communication, 2012.
7. Literacy for life / EFA Global Montoring Report. – Paris, 2005.